



# Έγκαιρος Προγραμματισμός Φροντίδας

Ένας Οδηγός για τον Ασθενή  
3η Έκδοση



## Υπηρεσία διερμηνείας

Παρακαλούμε ζητήστε ένα διερμηνέα εάν χρειάζεστε βοήθεια για να μιλήσετε σε μια υγειονομική υπηρεσία στη γλώσσα σας.



© Department of Health, State of Western Australia (2017).

All information and materials in this Guide are protected by copyright. Copyright resides with the State of Western Australia. Apart from any use permitted by the *Copyright Act 1968* (Cth) the information in this Guide may not be published, or reproduced in any material whatsoever, without express permission of the WA Cancer and Palliative Care Network, Western Australian Department of Health.

Αναγνωρίζουμε το διαδικτυακό τόπο του του Γραφείου του Δημόσιου Συνηγόρου (Office of the Public Advocate) στο [www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au) ως μια πολύτιμη πηγή πληροφοριών

### Προτεινόμενη παραπομπή

Υπουργείο Υγείας, Δυτική Αυστραλία

Έγκαιρος προγραμματισμός φροντίδας: Ένας Οδηγός για τον ασθενή.

Περθ: Δίκτυο Καρκίνου και Παρηγορητικής Φροντίδας Δυτικής Αυστραλίας,

Υπουργείο Υγείας, Δυτική Αυστραλία, 2017.

### Σημαντική αποποίηση ευθυνών

Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτόν τον Οδηγό δεν προορίζονται να είναι πλήρεις. Ομοίως, δεν προορίζονται να είναι, ούτε πρέπει να χρησιμοποιούνται ως υποκατάστατο νομικών ή επαγγελματικών συμβουλών.

Αν έχετε νομικό πρόβλημα, θα πρέπει να ζητήσετε μια ανεξάρτητη νομική συμβουλή που να είναι προσαρμοσμένη στις συγκεκριμένες σας περιστάσεις.

## Έγκαιρος Προγραμματισμός Φροντίδας

Ο Έγκαιρος Προγραμματισμός Φροντίδας είναι μια διαρκής συζήτηση μεταξύ ενός ασθενή και των φροντιστών του, της οικογένειάς του και των επαγγελματιών υγείας σχετικά με τις αξίες, τις πεποιθήσεις, τη θεραπεία και τις επιλογές φροντίδας του ασθενή. Επικεντρώνεται κυρίως στις προτιμήσεις των ασθενών για τη μελλοντική τους θεραπεία και φροντίδα όταν δεν θα μπορούν πια να παίρνουν αποφάσεις για τον εαυτό τους ή να τις κοινοποιούν τη στιγμή που είναι απαραίτητο.

Ο Οδηγός αυτός παρέχει μια συνοπτική παρουσίαση του Έγκαιρος Προγραμματισμός Φροντίδας



## Περιεχόμενα

Μιλήστε σε κάποιο δικό σας	4
Συγκεντρώστε τις σκέψεις σας	5
Μιλήστε στο γιατρό σας	6
Άλλοι που μπορούν να βοηθήσουν	7
Κάνετε γνωστές τις σκέψεις σας – γράψτε τες	10
Άλλα θέματα	13
Ενημέρωση άλλων	14
Διαδικασία για λήψη αποφάσεων που δεν είναι επείγουσες για τη θεραπεία σας	15
Περισσότερες πληροφορίες	16
Γλωσσάριο	17

## Μιλήστε σε κάποιο δικό σας

Η συζήτηση με αγαπημένα πρόσωπά σας για τις προτιμήσεις σας στο τέλος της ζωής, ή σε περίπτωση ανικανότητας, είναι μια συζήτηση που πολλοί δεν αισθάνονται άνετα να κάνουν. Για τους περισσότερους από εμάς, η ανικανότητα και το τέλος της ζωής δεν συμβαίνει πάντα όπως εμείς θα το θέλαμε.

Μία χρόνια ή ανίατη καταληκτική ασθένεια μπορεί να μας στερήσει την ικανότητα να παίρνουμε αποφάσεις σχετικά με το πώς θα θέλαμε να μας νοσηλεύουν και να μας φροντίζουν στους τελευταίους μήνες και μέρες της ζωής μας, γι' αυτό είναι σημαντικό να αφήσουμε τους ανθρώπους που είναι κοντά μας να γνωρίζουν τις προτιμήσεις μας εκ των προτέρων.

Ο καλύτερος τρόπος για να γίνει κάτι τέτοιο είναι να συζητήσετε με τα άτομα που είναι κοντά σας, όπως συντρόφους, συγγενείς και φίλους, τις προτιμήσεις σας για τη φροντίδα και θεραπεία σας.

Μπορεί να έχετε ισχυρές απόψεις για το τι θα θέλατε να γίνει. Μερικές ερωτήσεις που μπορείτε να λάβετε υπόψη είναι:

- Τι είδους φροντίδα θα προτιμούσατε ή ποια θα θεωρούσατε ανεπιθύμητη;
- Θα θέλατε να σας επαναφέρουν στη ζωή αν σταματήσει η καρδιά ή η αναπνοή σας;
- Πού θα προτιμούσατε να σας φροντίζουν;
- Υπάρχει κάτι που έχει ιδιαίτερη αξία για σας που θα θέλατε να έχετε μαζί σας;
- Υπάρχει κάτι ή κάποιος που δεν θα θέλατε να έχετε μαζί σας;

Μπορεί να σας κυριέψουν πολλές σκέψεις και συναισθήματα όταν μιλάτε με τα αγαπημένα σας πρόσωπα. Μπορεί να είναι παράλληλα και στενάχωρο και ανακουφιστικό.

Είναι φυσιολογικό το να αποφεύγετε να μιλάτε για θέματα που σας κάνουν να αισθάνεστε στενάχωρα, ωστόσο, θα έρθει η ώρα που μια τέτοια συζήτηση πιθανότατα τελικά θα γίνει. Παρόλο που η αποφυγή της μπορεί βραχυπρόθεσμα να σας προσφέρει ανακούφιση, στο τέλος είναι πιθανό ότι θα αυξήσει τόσο το δικό σας άγχος, όσο και της οικογένειας και φίλων σας. Αν αυτοί που είναι κοντά σας αντιμετωπίσουν καταστάσεις όπου θα πρέπει να πάρουν σοβαρές αποφάσεις σχετικά με πράγματα που επηρεάζουν τη ζωή σας, κάτι τέτοιο μπορεί να τους δημιουργήσει μεγάλο άγχος. Καθοδηγήστε τους λοιπόν για το τι πραγματικά θέλετε.

Μπορεί να έρθει μια στιγμή που δεν θα μπορείτε να εκφράσετε τις προτιμήσεις σας. Αφήστε λοιπόν τους αγαπημένους σας να γνωρίζουν από τώρα, ώστε να είναι πιο εύκολο τόσο γι αυτούς όσο και για εσάς.

## Συγκεντρώστε τις σκέψεις σας

Εξετάστε τις επιλογές που έχετε για τη φροντίδα σας και λάβετε υπόψη όλες τις περιστάσεις. Για παράδειγμα, μπορεί να μην είναι δυνατό να σας φροντίζουν στο σπίτι εάν η κατάστασή σας επιδεινωθεί. Γι' αυτό, ίσως να θέλατε να εξετάσετε με εναλλακτικές λύσεις έχετε στη διάθεσή σας με τους επαγγελματίες υγείας σας, τον Enduring Guardian ή την οικογένειά σας.

Μερικές από τις προτιμήσεις σας θα αφορούν την ιατρική σας περίθαλψη και άλλες θα αφορούν άλλα προσωπικά θέματα.

Μερικά παραδείγματα που πρέπει να λάβετε υπόψη μπορεί να είναι:

- η επιλογή σας για το αν θα θέλατε να σας φροντίζουν, στο σπίτι, σε νοσοκομείο, ίδρυμα νοσηλείας (γηροκομείο) ή ίδρυμα νοσηλείας ασθενών τελικού σταδίου.
- ποιος θα θέλατε να σας επισκέπτεται όταν χάσετε την ικανότητά σας ή πλησιάζετε το τέλος της ζωής σας
- πώς θα θέλατε οι θρησκευτικές ή οι πνευματικές πεποιθήσεις σας να περιλαμβάνονται στη φροντίδα σας
- η άνεσή σας – για παράδειγμα, αν προτιμάτε μπάνιο ή ντους, να κοιμάστε με φως ή χωρίς φως
- λύσεις για πρακτικές ανησυχίες, όπως ποιος θα φροντίζει το κατοικίδιο ζώο σας
- δημιουργία διαθήκης και / ή γνωστοποίηση για το μέρος που βρίσκεται
- η κοινοποίηση λεπτομερειών ή προτιμήσεών σας για την κηδεία
- υπάρχοντα που θα θέλατε γύρω σας όταν χάσετε την ικανότητά σου ή πλησιάζετε στο τέλος της ζωής σας:
  - αγαπημένες φωτογραφίες
  - είδη ρουχισμού ή γνωστά ή αγαπημένα αντικείμενα που έχουν ιδιαίτερη σημασία για εσάς
  - τι μουσική θέλετε να σας παίζουν
- προσωπικά μηνύματα στην οικογένεια και φίλους
- νοσηλευτικές αποφάσεις που είναι ή δεν είναι αποδεκτές από εσάς
- πράγματα που δεν θα θέλατε.

Αυτή είναι η ώρα να σταματήσετε, να σκεφτείτε και να μιλήσετε. Μπορεί να σας είναι χρήσιμο να συλλέξετε πληροφορίες από επαγγελματίες υγείας, οικογένεια και φίλους ή άλλους, όπως τον πνευματικό σας, ένα σύμβουλο, μια ομάδα στήριξης ή το Διαδίκτυο.

## Μιλήστε στο γιατρό σας

Έχετε κάνει τις συζητήσεις με την οικογένειά σας, τους φίλους σας ή / και τον Μόνιμο Κηδεμόνα σας και τους έχετε περιγράψει τις προτιμήσεις σας. Τώρα θα πρέπει να κοινοποιήσετε τις προτιμήσεις σας στο γιατρό σας ή / και σε άλλους επαγγελματίες υγείας.

Να είστε ειλικρινείς με τους επαγγελματίες υγείας που σας νοσηλεύουν. Βρίσκονται δίπλα σας για να σας βοηθήσουν και θα εκτιμήσουν σαφείς οδηγίες σχετικά με τη μελλοντική φροντίδα σας. Πάρτε κάποιον μαζί σας για υποστήριξη εάν το επιθυμείτε.

Μάθετε από τον επαγγελματία υγείας που σας νοσηλεύει τι σημαίνει η ασθένειά σας εάν δεν το γνωρίζετε ήδη.

Μερικές ερωτήσεις που μπορείτε να λάβετε υπόψη για την ασθένειά σας:

- Πώς θα σας επηρεάσει;
- Ποιες θα είναι οι επιπτώσεις οποιασδήποτε πιθανής θεραπείας;
- Τι παρηγορητική φροντίδα θα είναι διαθέσιμη;

Αυτή είναι η κατάλληλη στιγμή για να ενημερώσετε τους νοσηλευτές σας για τις προσωπικές σας απόψεις και συναισθήματα και τις επιλογές θεραπείας που έχετε στη διάθεση σας, όπως:

- Θα θέλατε να σας επαναφέρουν στη ζωή αν σταματήσει η καρδιά σας;
- Θα θέλατε να σας δίνουν τροφή ή να λάβετε υγρά που χορηγούνται ενδοφλέβια;
- Θα δωρίσετε τα όργανα σας;

**Τώρα είναι η ώρα για να κάνετε εκείνη τη συζήτηση και να καταστρώσετε ένα σχέδιο**



## Άλλοι που μπορούν να βοηθήσουν

Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για τον Έγκαιρος Προγραμματισμός Φροντίδας μιλώντας σε έναν επαγγελματία υγείας ή βρίσκοντας περισσότερες πληροφορίες σε χρήσιμους διαδικτυακούς τόπους.

Μερικές φορές μια διαφορετική προοπτική μπορεί να σας είναι χρήσιμη και να σας βοηθήσει να προετοιμάσετε το Έγκαιρο Σχέδιο Φροντίδας σας.

Ακολουθούν ορισμένοι χρήσιμοι οργανισμοί:

### Office of Multicultural Interest (Γραφείο Πολυπολιτισμικού Ενδιαφέροντος)

Gordon Stephenson House

140 William Street,

PERTH WA 6000

Τηλέφωνο: (08) 6551 8700

Translating and Interpreting Service (TIS) – (Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων) Τηλέφωνο: 13 14 50

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: [harmony@omi.wa.gov.au](mailto:harmony@omi.wa.gov.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.omi.wa.gov.au](http://www.omi.wa.gov.au)

### Carers WA (Φροντιστές ΔΑ)

182 Lord Street, PERTH WA 6000

Τηλέφωνο: (08) 1300 227 377

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: [info@carerswa.asn.au](mailto:info@carerswa.asn.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.carersaustralia.com.au](http://www.carersaustralia.com.au)

### Palliative Care WA Inc (Παρηγορητική Φροντίδα ΔΑ)

15 Bedbrook Place, SHENTON PARK WA 6008

Τηλέφωνο: 1300 551 704

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: [pcwainc@palliativecarewa.asn.au](mailto:pcwainc@palliativecarewa.asn.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.palliativecarewa.asn.au](http://www.palliativecarewa.asn.au)

### Cancer Council WA (Αντικαρκινικό Συμβούλιο ΔΑ)

420 Bagot Road, SUBIACO WA 6008

Τηλέφωνο: 13 11 20

Διαδικτυακός τόπος: [www.cancerwa.asn.au](http://www.cancerwa.asn.au)

## Health Consumers' Council Western Australia

### Συμβούλιο Καταναλωτών Υγείας Δυτική Αυστραλία

Unit 6 Wellington Fair, 40 Lord Street,  
EAST PERTH WA 6004

Τηλέφωνο: 1800 620 780

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: [info@hconc.org.au](mailto:info@hconc.org.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.hconc.org.au](http://www.hconc.org.au)

## Organ Donation (Δωρεά Οργάνων)

DonateLife Western Australia  
Suite 3, 311 Wellington Street,  
PERTH WA 6000

Τηλέφωνο: (08) 9222 0222

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: [donatelifew@health.wa.gov.au](mailto:donatelifew@health.wa.gov.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.donatelifew.gov.au](http://www.donatelifew.gov.au)

## Ethnic Disability Advocacy Centre

### (Εθνικό Κέντρο Στήριξης Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες)

320 Rokeby Road  
SUBIACO WA 6008

Τηλέφωνο: (08) 9388 7455

Δωρεάν κλήση: 1800 659 921

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: [admin@edac.org.au](mailto:admin@edac.org.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.edac.org.au](http://www.edac.org.au)



## Κάνετε γνωστές τις σκέψεις σας – γράψτε τες

Μόλις είστε σίγουροι σχετικά με τις προτιμήσεις σας για τη μελλοντική σας θεραπεία, φροντίδα και προσωπικά θέματα, σας συνιστούμε να τα γράψετε όλα κάτω.

Η διαδικασία του Έγκαιρος Προγραμματισμός Φροντίδας μπορεί να καθορίζει ότι θα πρέπει να συμπληρωθούν διάφορα διαφορετικά έγγραφα έτσι ώστε οι προτιμήσεις σας να καταγράφονται σωστά και να μπορούν (ή να πρέπει) να ακολουθούνται όταν έρθει η ώρα.

Εξετάστε ποιο από τα παρακάτω μπορεί να χρειάζεται στην περίπτωση σας.

### Οδηγία Μελλοντικής Φροντίδας

Η Οδηγία Μελλοντικής Φροντίδας (Advance Health Directive - AHD) είναι ένα νομικά αναγνωρισμένο έντυπο (σύμφωνα με τον νόμο Κηδεμονίας και Διαχείρισης 1990 (Guardianship and Administration Act 1990), που περιέχει τις αποφάσεις ενός ατόμου στο να δίνει ή όχι τη συγκατάθεσή του για συγκεκριμένες θεραπείες ή διαδικασίες υγειονομικής περίθαλψης, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων διατήρησης της ζωής και παρηγορητικής περίθαλψης και φροντίδας.

Για να συμπληρώσετε μία AHD θα πρέπει να:

- είστε 18 ετών και άνω
- έχετε πλήρη νομική ικανότητα. Οι αποφάσεις για θεραπεία που περιέχονται σε μία AHD θα τεθούν σε ισχύ μόνο εάν ή όταν δεν μπορείτε να πάρετε λογικές αποφάσεις που αφορούν μια θεραπεία τη στιγμή που χρειάζεται να παρθεί η απόφαση για την θεραπεία αυτή. Κάτω από αυτές τις συνθήκες και υπό ορισμένες προϋποθέσεις, ο επαγγελματίας υγείας θα πρέπει να σας παρέχει ή όχι τη θεραπεία αυτή σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, όπως καθορίζονται στην AHD.

Αν θέλετε να κάνετε νομικά δεσμευτικές αποφάσεις θεραπείας, τότε συνιστάται να συμπληρώσετε μία AHD.

Για να κάνετε μία AHD, μπορείτε να πάρετε ένα έντυπο με το:

1. Να κατεβάσετε και να εκτυπώσετε ένα έντυπο από το

[www.health.wa.gov.au/advancecareplanning](http://www.health.wa.gov.au/advancecareplanning)

2. Να στείλετε ένα email στο: [acp@health.wa.gov.au](mailto:acp@health.wa.gov.au)

Εναλλακτικά, μπορείτε να μιλήσετε με κάποιον στο Δίκτυο Ανακούφισης Καρκινοπαθών και Παρηγορητικής Φροντίδας ΔΑ (WA Cancer and Palliative Care Network - WACPCN) του Υπουργείου Υγείας του Υπουργείου Υγείας στο τηλέφωνο **(08) 9222 2300** για να σας στείλουν ένα αντίγραφο του εντύπου ή περισσότερες πληροφορίες.

## Διαρκές Πληρεξούσιο Κηδεμονίας

Μια άλλη επιλογή που ίσως θα θέλατε να εξετάσετε είναι το Διαρκές Πληρεξούσιο Κηδεμονίας (Enduring Power of Guardianship - EPG). Το EPG αναφέρεται τόσο στο πληρεξούσιο κηδεμονίας όσο και στο έντυπο που καταγράφει επίσημα αυτή την πληρεξουσιότητα, όπως αναγνωρίζεται από το νόμο Κηδεμονίας και Διαχείρισης 1990 (*Guardianship and Administration Act 1990*). Το EPG εξουσιοδοτεί ένα άτομο της επιλογής σας να παίρνει εκ μέρους σας σημαντικές προσωπικές αποφάσεις που αφορούν τον τρόπο ζωής και θεραπεία σας, αν έρθει κάποια στιγμή που δεν θα είστε σε θέση να παίρνετε αυτές τις αποφάσεις μόνος σας. Αυτό το πρόσωπο είναι γνωστό σαν Μόνιμος Κηδεμόνας.

Για παράδειγμα, μπορεί να επιθυμείτε να εξουσιοδοτήσετε έναν Μόνιμο Κηδεμόνα να λαμβάνει αποφάσεις σε θέματα όπως, τον τόπο όπου θα μένετε, τις υπηρεσίες στήριξης στις οποίες έχετε πρόσβαση και τη θεραπεία που θα λαμβάνετε.

Ο Μόνιμος Κηδεμόνας δεν μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις που αφορούν τη διαχείριση της περιουσίας ή των οικονομικών σας. Οι αποφάσεις αυτές μπορούν να λαμβάνονται κάτω από ένα Διαρκές Πληρεξούσιο (βλ. παρακάτω).

Για να κάνετε ένα EPG πρέπει:

- να είστε 18 ετών και άνω
- να έχετε πλήρη νομική ικανότητα.

Το πρόσωπο που θα διορίσετε σαν τον Μόνιμο Κηδεμόνα σας πρέπει να είναι επίσης 18 ετών και άνω και να έχει πλήρη νομική ικανότητα.

Μπορείτε να διορίσετε περισσότερους από Μόνιμο Κηδεμόνα σαν συνυπεύθυνους Μόνιμους Κηδεμόνες, αλλά θα πρέπει να ενεργούν από κοινού, δηλαδή θα πρέπει να καταλήγουν σε μια συμφωνία σχετικά με τις αποφάσεις που λαμβάνουν για λογαριασμό σας.

Το εύρος της εξουσιοδότησης που δίνεται στον Μόνιμο Κηδεμόνα καθορίζεται από εσάς όταν κάνετε το EPG σας.

Ένας Μόνιμος Κηδεμόνας δεν μπορεί να λάβει αποφάσεις σχετικά με θέματα που έχετε ήδη καθορίσει σε μια ΑΗΔ. Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το διορισμό ενός Μόνιμο Κηδεμόνα τηλεφωνώντας στο Γραφείο του Δημοσίου Συνηγόρου (Office of the Public Advocate) στο 1300 858 455 ή με πρόσβαση στον διαδικτυακό τόπο: [www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au)

## Έγκαιρο Σχέδιο Φροντίδας

Το Έγκαιρο Σχέδιο Φροντίδας είναι ένα αρχείο της συζήτησης που έχετε κάνει για τον έγκαιρο προγραμματισμό φροντίδας σας και ένας τρόπος με τον οποίο ενημερώνετε όσους φροντίζουν για εσάς τις προσωπικές προτιμήσεις σας.

Ένα Έγκαιρο Σχέδιο Φροντίδας μπορεί να περιλαμβάνει λεπτομέρειες για τις προσωπικές σας προτιμήσεις που δεν περιέχονται στα άλλα επίσημα έγγραφα που αναφέρονται παραπάνω. Εδώ μπορούν να καταγράφονται οποιαδήποτε ειδικά αιτήματα ή μηνύματα σας που θα χρησιμοποιηθούν σαν χρήσιμος οδηγός από τα άτομα που θα συμμετέχουν στη φροντίδα σας και θα διαχειρίζονται διάφορες υποθέσεις σας.

Το σχέδιο αυτό περιλαμβάνει προσωπικές προτιμήσεις που δεν είναι αναγκαστικά σχετικές με την υγεία ή τη θεραπεία σας και που καθοδηγούν τους επαγγελματίες υγείας σας, Το Μόνιμο Κηδεμόνα σας και / ή την οικογένειά σας ως προς τον τρόπο με τον οποίο επιθυμείτε να σας γίνεται η θεραπεία και τυχόν ειδικά αιτήματα ή μηνύματα, όπως:

- που θα θέλατε να σας φροντίζουν
- ποιοι θα θέλατε να σας επισκέπτονται
- η αγαπημένη σας μουσική.

Μπορείτε να κάνετε το Έγκαιρο Σχέδιο Φροντίδας σας συμπληρώνοντας το έντυπο που επισυνάπτεται σε αυτόν τον οδηγό.

## Διαθήκη ζωής

Ο όρος 'Διαθήκη ζωής' είναι μια έκφραση που χρησιμοποιείται μερικές φορές για να περιγράψει ένα αρχείο στο οποίο ένα άτομο επικοινωνεί τις απόψεις του σχετικά με τις αναμενόμενες μελλοντικές αποφάσεις του για την υγειονομική περίθαλψή του. Αν δηλαδή το άτομο αυτό δίνει ή όχι τη συγκατάθεσή του σχετικά με συγκεκριμένες αποφάσεις θεραπείας που αναμένονται να προκύψουν το μέλλον. Οι διαθήκες ζωής προορίζονται να τεθούν σε ισχύ όταν ο δημιουργός τους δεν μπορεί πλέον να λαμβάνει και να κοινοποιεί τις αποφάσεις του σχετικά με την υγειονομική του περίθαλψη.

Οι διαθήκες ζωής μπορεί να περιλαμβάνουν:

- AHDs που είναι επίσημα αναγνωρισμένες από το νόμο και δεσμεύουν τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη φροντίδα
- Οδηγίες κοινού δικαίου (Common law directives – CLD), που είναι γραπτές ή προφορικές ανακοινώσεις που πληροφορούν για τις προτιμήσεις ενός ατόμου σχετικά με την υγειονομική περίθαλψη που θα πρέπει να του παρέχεται ή όχι σε συγκεκριμένες μελλοντικές περιστάσεις. Δεν υπάρχουν τυπικές προϋποθέσεις σχετικά με τις οδηγίες του CLD. Εντούτοις, μπορεί να υπάρξουν σημαντικές δυσκολίες στο να διαπιστωθεί ότι μια συγκεκριμένη CLD είναι νόμιμη και μπορεί να ακολουθηθεί. Για το λόγο αυτό δεν συνιστώνται.

Εάν υπάρχουν συγκεκριμένες προτιμήσεις για την θεραπεία σας που θα θέλατε να ακολουθηθούν όταν χάσετε τη ικανότητα λήψης αποφάσεων, σας συνιστούμε να συμπληρώσετε ένα έντυπο AHD.

## Άλλα θέματα

Στο διάστημα που παίρνετε αποφάσεις προδικάζοντας μια μειωμένη ικανότητα λήψης αποφάσεων ή / και του τέλους της ζωής σας, μπορεί επίσης να επιθυμείτε να ρυθμίσετε θέματα που δεν σχετίζονται με την υγειονομική περίθαλψή σας.

Για παράδειγμα, μπορείτε να ορίσετε ένα άτομο να διαχειρίζεται τα ακίνητα και τις οικονομικές σας υποθέσεις, όταν δεν μπορείτε να το κάνετε μόνοι σας. Για να γίνει αυτό χρειάζεται ένα επίσημο έγγραφο που ονομάζεται Διαρκές Πληρεξούσιο (Enduring Power of Attorney - EPA). Το Γραφείο του Δημοσίου Συνηγούρου (Office of the Public Advocate) έχει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα EPAs. (Δείτε τα στοιχεία επικοινωνίας με το Γραφείο αυτό στη σελίδα 16).

Αν δεν το έχετε κάνει ήδη, είναι σημαντικό να κάνετε μια διαθήκη έτσι ώστε τα υπάρχοντά σας και η περιουσία σας να μπορούν να διανεμηθούν, μετά το θάνατό σας, σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας. Τα EPAs δεν καλύπτουν κάτι τέτοιο.

Οι διαθήκες θα πρέπει να επανεξετάζονται και να αναθεωρούνται από καιρού σε καιρό, αν έχουν αλλάξει σχετικές συνθήκες (π.χ. θάνατοι των εκτελεστών ή δικαιούχων, διαζύγια). Ο Δημόσιος Διαχειριστής (Public Trustee) μπορεί να είναι σε θέση να σας βοηθήσει με τις διατυπώσεις ή / και να προτείνει κάποιες άλλες σχετικές πηγές (βλ. Σελίδα 16 για τα στοιχεία επικοινωνίας τους).



## Ενημέρωση άλλων

Ενημερώνοντας άλλους σχετικά με τις αποφάσεις που έχετε λάβει για τη φροντίδα σας θα σας δώσει την ευκαιρία να συζητήσετε αυτές τις αποφάσεις με αυτούς που είναι κοντά σας.

Εάν έχετε συμπληρώσει ένα έγγραφο του Έγκαιρου Προγραμματισμού Φροντίδας (για παράδειγμα, μια Οδηγία Μελλοντικής Περίθαλψης, ένα Έγκαιρο Σχέδιο Φροντίδας ή ένα Διαρκές Πληρεξούσιο Κηδεμονίας), είναι σημαντικό όσοι είναι κοντά σας και όσοι συμμετέχουν στη φροντίδα σας να γνωρίζουν ότι έχετε συμπληρώσει αυτά τα έγγραφα και πού βρίσκονται. Ένα αντίγραφο αυτών θα πρέπει να είναι άμεσα διαθέσιμο στα βασικά σας πρόσωπα.

Να θυμάστε ότι οι άλλοι δεν θα γνωρίζουν τις προτιμήσεις σας αν δεν τους τις επικοινωνήσετε. Επίσης λάβετε υπόψη ότι μπορείτε:

- να δώσετε ένα αντίγραφο στον ειδικό γιατρό σας και / ή τον παθολόγο σας (GP) όπως επίσης και σε κάθε νοσοκομείο όπου πηγαίνετε τακτικά
- να τοποθετήσετε μια κάρτα προειδοποίησης, όπως μια κάρτα προειδοποίησης AHD, στο πορτοφόλι σας, όπου θα ενημερώνετε τον επαγγελματία υγείας σας από πού να πάρει ένα αντίγραφο
- να εγγραφείτε στο Medic Alert [www.medicalert.org.au](http://www.medicalert.org.au)  
Τηλέφωνο 1800 882 222
- να εγγραφείτε στο αρχείο My Health Record [www.myhealthrecord.gov.au](http://www.myhealthrecord.gov.au)  
Τηλέφωνο 1800 723 471
- να ενημερώσετε όσους είναι κοντά σας, για το που έχετε τοποθετήσει ένα αντίγραφο των εγγράφων σας, ώστε να γνωρίζουν πού είναι και να μπορούν να τα βρουν εύκολα (για παράδειγμα, στο μπροστινό μέρος του ψυγείου σας ή όπου βάζετε συνήθως τους απλήρωτους λογαριασμούς σας)
- να γράψετε μια λίστα με όλα τα άτομα που έχουν ένα τρέχον αντίγραφο του Έγκαιρου Προγραμματισμού Φροντίδας.



## Διαδικασία λήψης αποφάσεων για μη επείγουσα θεραπεία

Εάν είστε ηλικίας 18 χρόνων και άνω και είστε ικανός να παίρνετε μόνοι τις δικές σας αποφάσεις, τότε μπορείτε να αποφασίζετε εσείς για τη θεραπεία σας (να δίνετε τη συγκατάθεση σας για μια θεραπεία ή να την απορρίπτετε). Εάν δεν μπορείτε να λαμβάνετε αποφάσεις για τον εαυτό σας και χρειάζεστε μια θεραπεία που δεν είναι επείγουσα, οι αποφάσεις για τη θεραπεία αυτή θα πρέπει τότε να λαμβάνονται σύμφωνα με την παρακάτω «ιεραρχία υπευθύνων για τη λήψη αποφάσεων».

Εάν δεν έχετε ένα κατάλληλο ή έγκυρο ΑΗΔ, ο επαγγελματίας υγείας θα ζητήσει μια απόφαση θεραπείας από το πρώτο πρόσωπο που βρίσκεται στον κατάλογο και που είναι ηλικίας 18 χρόνων και άνω, έχει πλήρη νομική ικανότητα και είναι πρόθυμο και διαθέσιμο για να λάβει την απόφαση. Αυτό το άτομο είναι επίσης γνωστό σαν «υπεύθυνο άτομο».

Εάν απαιτείται επείγουσα θεραπεία για να σώσει τη ζωή σας ή να αποτρέψει περιττό πόνο, οι επαγγελματίες υγείας μπορούν να παρέχουν αυτή τη θεραπεία χωρίς να ζητούν συγκατάθεση, όμως θα χρειαστεί να ζητήσουν συγκατάθεση στην περίπτωση μιας συνεχιζόμενης θεραπείας.

### Ιεραρχία υπευθύνων για τη λήψη αποφάσεων

#### Οδηγία Μελλοντικής Περίθαλψης

Οι αποφάσεις θα πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με την ΑΗΔ εκτός κι αν έχουν αλλάξει οι συνθήκες ή δεν ήταν δυνατό να προβλεφθούν από το δημιουργό.

Μόνιμος Κηδεμόνας χωρίς εξουσιοδότηση

Κηδεμόνας χωρίς εξουσιοδότηση

Σύζυγος ή ντε φάκτο σύντροφος

Ενήλικας γιος ή κόρη

Γονέας

Συγγενής

Βασικός μη αμειβόμενος φροντιστής

Άλλο πρόσωπο με στενή προσωπική σχέση

## Περισσότερες πληροφορίες

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με κάποιο από τα παρακάτω έγγραφα, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τους παρακάτω:

### Advance Health Directive (Οδηγία Μελλοντικής Περίθαλψης)

**Department of Health – Office of the Chief Medical Officer  
(Υπουργείο Υγείας – Γραφείο Αρχιάτρου)**

Τηλέφωνο: (08) 9222 2300

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [acp@health.wa.gov.au](mailto:acp@health.wa.gov.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.health.wa.gov.au/advancecareplanning](http://www.health.wa.gov.au/advancecareplanning) ή  
[www.healthywa.wa.gov.au/advancecareplanning](http://www.healthywa.wa.gov.au/advancecareplanning)

Ταχυδρομική διεύθυνση: PO Box 8172, Perth Business Centre, PERTH WA 6849

(Η ανωτέρω διαδικτυακή διεύθυνση περιλαμβάνει πρόσβαση σε αυτόνομο μέσο ηλεκτρονικής μάθησης (eLearning))

### Enduring Power of Guardianship (Διαρκές Πληρεξούσιο Κηδεμονίας)

**Office of the Public Advocate (Γραφείο Δημοσίου Συνηγόρου)**

Τηλέφωνο: 1300 858 455; TTY: 1300 859 955

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [opa@justice.wa.gov.au](mailto:opa@justice.wa.gov.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au)

Ταχυδρομική διεύθυνση: PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

### Enduring Power of Attorney (Διαρκές Πληρεξούσιο)

**Office of the Public Advocate (Γραφείο Δημοσίου Συνηγόρου)**

Τηλέφωνο: 1300 858 455; TTY: 1300 859 955

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [opa@justice.wa.gov.au](mailto:opa@justice.wa.gov.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au)

Ταχυδρομική διεύθυνση: PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

### Will (Διαθήκη)

**Office of the Public Trustee (Γραφείο Δημοσίου Διαχειριστή)**

Τηλέφωνο:

1300 746 116 (Wills, Deceased Estates and EPA)

1300 746 212 (Administration and Represented Persons)

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [public.trustee@justice.wa.gov.au](mailto:public.trustee@justice.wa.gov.au)

Διαδικτυακός τόπος: [www.publictrustee.wa.gov.au](http://www.publictrustee.wa.gov.au)

## Γλωσσάριο

Στον οδηγό αυτό, οι ακόλουθες λέξεις έχουν τις ακόλουθες έννοιες:

### Έγκαιρος Προγραμματισμός Φροντίδας

Ο προγραμματισμός Advance Care Planning είναι μια διαρκής συζήτηση μεταξύ ενός ασθενή με τους φροντιστές του, την οικογένειά του και τους επαγγελματίες υγείας σχετικά με τις προσωπικές αξίες, πεποιθήσεις, θεραπεία και τις επιλογές φροντίδας του ασθενή. Επικεντρώνεται κυρίως στις προτιμήσεις του ασθενή για τη μελλοντική θεραπεία και φροντίδα του, όταν φθάσει η στιγμή που δεν θα είναι πια ικανός να παίρνει ή να κοινοποιεί τις αποφάσεις του τη στιγμή που είναι απαραίτητο να λαμβάνονται.

### Πλήρης νομική ικανότητα

Η ικανότητα να μπορείς να κάνεις μια επίσημη συμφωνία και να κατανοείς τις επιπτώσεις των δηλώσεων που περιέχονται σε αυτή τη συμφωνία.

### Επαγγελματίας Υγείας

Κάθε άτομο που ασκεί ένα επάγγελμα στον τομέα υγείας όπου ισχύει η εφαρμογή ενός φορέα μάθησης, συμπεριλαμβανομένου ενός ατόμου που ανήκει σε ένα επάγγελμα που ορίζεται ειδικά από τη νομοθεσία.

### Μέτρο διατήρησης ζωής

Μια ιατρική, χειρουργική ή νοσηλευτική διαδικασία που αντικαθιστά μια ζωτική σωματική λειτουργία που δεν μπορεί να λειτουργεί μόνη της. Περιλαμβάνει την υποβοηθούμενη αναπνοή και την καρδιοπνευμονική ανάνηψη.

### Διαθήκη ζωής

Ο όρος 'Living will' είναι μια έκφραση που χρησιμοποιείται μερικές φορές για να περιγράψει ένα αρχείο στο οποίο ένα άτομο επικοινωνεί τις απόψεις του σχετικά με τις αναμενόμενες στο μέλλον αποφάσεις του περί υγειονομικής περίθαλψης.

### Παρηγορητική φροντίδα

Παρηγορητική φροντίδα σημαίνει μια ιατρική, χειρουργική ή νοσηλευτική διαδικασία που αποσκοπεί στην ανακούφιση του πόνου, της ταλαιπωρίας ή της στεναχώριας ενός ατόμου, αλλά δεν αποτελεί μέτρο διατήρησης της ζωής.

### Ανίατη καταληκτική ασθένεια

Μια ασθένεια ή μια κατάσταση που πιθανότατα οδηγεί στο θάνατο. Το τελικό στάδιο μιας ανίατης καταληκτικής ασθένειας σημαίνει το στάδιο της ασθένειας όπου δεν υπάρχει ρεαλιστική προοπτική ανάκτησης ή ύφεσης των συμπτωμάτων (σε μόνιμη ή προσωρινή βάση).

### Θεραπεία

Κάθε ιατρική, χειρουργική ή οδοντιατρική περίθαλψη ή άλλη ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένου του μέτρου διατήρησης της ζωής ή παρηγορητικής φροντίδας.

### Απόφαση θεραπείας

Η απόφαση ενός προσώπου να εγκρίνει ή να αρνηθεί να δώσει τη συγκατάθεσή του για την έναρξη ή τη συνέχιση οποιασδήποτε θεραπείας.

## Σημειώσεις



## Σημειώσεις

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Σημειώσεις

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Το έγγραφο αυτό μπορεί να διατεθεί σε εναλλακτικές μορφές όταν το ζητήσει άτομο με αναπηρία.

Produced by WA Cancer and Palliative Care Network  
© Department of Health 2017

Copyright to this material is vested in the State of Western Australia unless otherwise indicated. Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism or review, as permitted under the provisions of the *Copyright Act 1968*, no part may be reproduced or re-used for any purposes whatsoever without written permission of the State of Western Australia.